

NEUHEIT – NOUVEAUTÉ

**Natürlich schlafen im
biologischen
Kreislauf der Natur**

**Sommeil naturel grâce au
cycle biologique naturel**

CRADLE TO CRADLE



Vollständige Rückführung der Materialien zu den Ursprüngen

- ✓ 100% kreislauffähige Rohmaterialien
- ✓ Mit 100% erneuerbarer Energie hergestellt
- ✓ Toxin-frei
- ✓ 100% biologisch abbaubar
- ✓ Definiertes Rücknahmesystem mit industrieller Kompostierung / Vermeidung von Abfall
- ✓ Einsparung natürlicher Ressourcen
- ✓ Garantiert sichere und faire Arbeitsbedingungen

Retour complet des matériaux aux origines

- ✓ Matières premières 100% recyclables
- ✓ Fabriqué avec 100% d'énergie renouvelable
- ✓ Sans toxine
- ✓ 100% biodégradable
- ✓ Système de reprise défini avec compostage industrielle / évitant des déchets
- ✓ Économie des ressources naturelles
- ✓ Conditions de travail sûres et équitables garanties

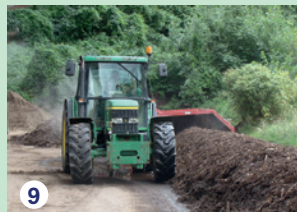
Rücknahmesystem

- ✓ Am Ende des Lebenszyklus können Duvets und Kissen an DORBENA AG zurück gesendet werden.
- ✓ Obermaterialien und Füllungen werden kontrolliert und sortiert.
- ✓ Brauchbare Daunen und Federn werden gewaschen und für Recycling-Produkte wiederverwertet.
- ✓ Nicht wiederverwendbare Materialien werden kompostiert.

Système de reprise

- ✓ À la fin de leur cycle de vie, les duvets et oreillers peuvent être renvoyés à Dorbena SA.
- ✓ Les matériaux de dessus et les remplissages sont contrôlés et triés.
- ✓ Les flocons de duvet et plumes utilisables sont lavés et réutilisés pour des produits recyclés.
- ✓ Les matières non utilisables sont compostées.





- 1 DOR® Produkte können an Dorbena zurückgesendet werden.
- 2 Die Materialien werden geprüft.
- 3 Inhalt und Stoff werden voneinander getrennt.
- 4 Brauchbare Daunen und Federn werden gewaschen,
- 5 getrocknet,
- 6 sortiert,
- 7 abgefüllt
- 8 und zu Recycling-Produkten verarbeitet.
- 9 Nicht verwendbare Materialien werden kompostiert.

- 1 Les produits DOR® peuvent être retourné à l'adresse de Dorbena.
- 2 Les matériaux sont testés
- 3 Le contenu et tissu sont séparés.
- 4 Les flocons de duvet et plumes utilisables sont lavés,
- 5 séchés,
- 6 triés,
- 7 remplis
- 8 et transformés en produits recyclés.
- 9 Les matières non utilisables sont compostées.

Die DORBENA AG Bettwarenfabrik ist Mitglied beim Verband Schweizer Bettwarenfabriken (VSB)

Bettwaren mit dem exklusiven Gütesiegel «Swiss Guaranty VSB» verfügen über eine einzigartige Garantie für Naturprodukte, Tierschutz, Hygiene, Umweltschutz, Herkunft, Produkttransparenz und Konsumentenschutz. Beispielsweise sind folgende Anforderungen zwingend, um das VSB-Logo einsetzen zu können:

- ✓ **Produziert in Liechtenstein / Schweiz**
- ✓ **Einhaltung der strengen Schweizer Normen**
- ✓ **Verwendung milbendichter Stoffe**
- ✓ **Downpass-zertifiziert**

L'entreprise DORBENA AG Bettwarenfabrik est membre de l'Association suisse des manufactures de literie (VSB).

Les articles de literie pourvus du label de qualité exclusif «Swiss Guaranty VSB» garantissent de manière unique des produits naturels, la protection animale, l'hygiène, la protection de l'environnement, l'origine, la protection du consommateur et des informations transparentes sur les produits. Par exemple, les conditions suivantes doivent être remplies pour pouvoir porter le logo VSB :

- ✓ **Fabrication au Liechtenstein / en Suisse**
- ✓ **Respect des normes suisses strictes**
- ✓ **Utilisation de tissus très serrés empêchant toute pénétration d'acariens**
- ✓ **Certification Downpass**

CO₂-freie Energieversorgung

Unseren Strom beziehen wir aus 100 % erneuerbarer Energie. Die firmeneigene Photovoltaikanlage liefert schon seit 2010 rund 50 % des benötigten Strombedarfs, den Rest beziehen wir aus ökologischer Wasserkraft.



Eigenes Berg-Quellwasser

Die Daunen und Federn werden vor dem Sortieren mit reinem, hauseigenem Bergquellwasser gereinigt. Das saubere Wasser trägt massgeblich zur hohen Qualität der Daunen und Federn bei.



Tierwohl

Seit 2016 sind wir Downpass-zertifiziert und haben uns verpflichtet, sämtliche Daunen und Federn nur von Schlachttieren zu beziehen, die darüber hinaus nicht aus Stopfmast stammen. Die meisten Daunen und Federn stammen von polnischen Farmen. Eine artgerechte Haltung wirkt sich positiv auf die Daunen- und Federnqualität aus.



Alimentation en énergie sans empreinte carbone (CO₂ neutre)

Notre électricité provient d'énergies 100 % renouvelables. Déjà depuis 2010, l'installation photovoltaïque propre à l'entreprise fournit environ 50 % de nos besoins en électricité; le reste provient de ressources hydroélectriques écologiques.

Eau de nos propres sources de montagne

Avant leur triage, les flocons de duvet et les plumes sont lavés avec de l'eau pure de nos propres sources de montagne. Cette eau parfaitement propre contribue de manière décisive à la haute qualité des flocons de duvet et des plumes.

Bien-être animal

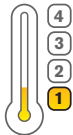
Depuis 2016, nous sommes certifiés Downpass; nous nous engageons à nous approvisionner exclusivement en duvets et plumes d'animaux abattus n'ayant pas été gavés. Les duvets et les plumes proviennent essentiellement d'élevages polonais. Le bien-être animal influence positivement la qualité des duvets et des plumes.

PASSAT

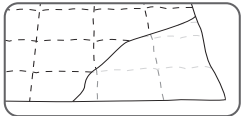
Leicht-Duvet

Duvet léger

Inhalt: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %
 Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle (100% Baumwolle)
 Contenu: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %
 Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)



Wärme-Index
Indice de chaleur



gesteppt / piqué



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42327	160 x 210	260	399.00
42327	200 x 210	320	519.00
42327	240 x 240	440	719.00

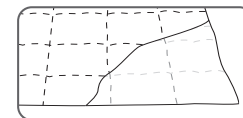
CALIMA

Leichtes Ganzjahres-Duvet Duvet léger pour toute l'année

Inhalt: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %
Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle (100% Baumwolle)
Contenu: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %
Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)



Wärme-Index
Indice de chaleur



gesteppt / piqué



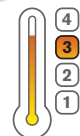
Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42328	160 x 210	460	499.00
42328	200 x 210	570	649.00
42328	240 x 240	780	899.00

BORA

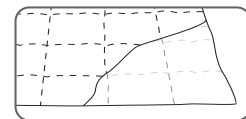
Ganzjahres-Duvet

Duvet pour toute l'année

Inhalt: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %
 Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle (100% Baumwolle)
 Contenu: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %
 Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)



Wärme-Index
 Indice de chaleur



gesteppt / piqué



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42329	160 x 210	660	579.00
42329	200 x 210	820	749.00
42329	240 x 240	1130	1049.00

LEVANTE

3-Kammer-Kissen low

Oreiller à 3 compartiments low

Inhalt aussen: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %

Inhalt Kern: neue Gänsefederchen weiss

Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle
(100% Baumwolle)

Contenu extérieur: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %

Contenu noyau: plumettes neuves d'oie blanches

Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)

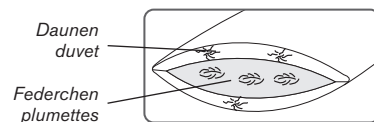


3

2

1

Stützkraft-Index
indice de soutien



3 Kammern / 3 compartiments



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42323	50 x 70	90 / 650	139.00
42323	60 x 60	90 / 650	139.00
42323	65 x 65	100 / 770	149.00
42323	50 x 90	100 / 830	159.00
42323	60 x 90	120 / 990	179.00
42323	65 x 100	140 / 1180	199.00

LEVANTE

3-Kammer-Kissen medium

Oreiller à 3 compartiments medium

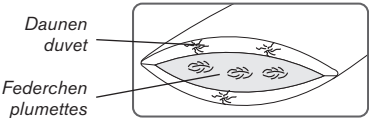
Inhalt aussen: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %
 Inhalt Kern: neue Gänsefederchen weiss
 Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle (100% Baumwolle)

Contenu extérieur: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %
 Contenu noyau: plumettes neuves d'oie blanches
 Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)



3
2
1

Stützkraft-Index
 indice de soutien



3 Kammern / 3 compartiments



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42324	50 x 70	90 / 760	145.00
42324	60 x 60	90 / 760	145.00
42324	65 x 65	100 / 900	155.00
42324	50 x 90	100 / 970	165.00
42324	60 x 90	120 / 1160	185.00
42324	65 x 100	140 / 1380	205.00

LEVANTE

3-Kammer-Kissen high

Oreiller à 3 compartiments high

Inhalt aussen: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %

Inhalt Kern: neue Gänsefederchen weiss

Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle
(100% Baumwolle)

Contenu extérieur: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %

Contenu noyau: plumettes neuves d'oie blanches

Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)

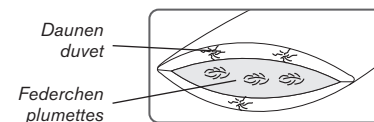


3

2

1

Stützkraft-Index
indice de soutien



3 Kammern / 3 compartiments



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42325	50 x 70	90 / 870	149.00
42325	60 x 60	90 / 870	149.00
42325	65 x 65	100 / 1030	159.00
42325	50 x 90	100 / 1110	169.00
42325	60 x 90	120 / 1330	189.00
42325	65 x 100	140 / 1580	209.00

SCHAMAL

Kissen medium

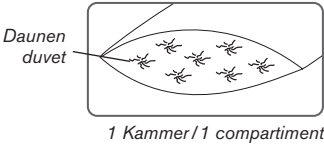
Oreiller medium

Inhalt: neue, grossflockige Gänsedaunen weiss, 90 %
 Stoff: Feinbatist aus **cradle to cradle**-Baumwolle
 (100% Baumwolle)

Contenu: duvet neuf d'oie blanc, à gros flocons, 90 %
 Tissu: Batiste fine en coton **cradle to cradle** (100% coton)



Stützkraft-Index
 indice de soutien



Art.Nr. Réf.	Grösse grandeur cm	Inhalt contenu g	Verkauf vente CHF
42326	50 x 70	430	189.00
42326	60 x 60	430	189.00
42326	65 x 65	510	210.00
42326	50 x 90	540	229.00
42326	60 x 90	660	249.00
42326	65 x 100	830	269.00

DORBENA AG Bettwarenfabrik
 Im Mühleholz 8, Postfach 128
 9494 Schaan, Liechtenstein

Schweiz T 0848 87 77 22, F 0848 87 77 33
International T +423 237 77 22, F +423 237 77 33
 info@dorbenacom, www.dorbenacom